

Faksimile të teksteve shqip e latinisht të Zef Skiroit (botuar në: Papa Benedikti XIV, Opera Omnia VII, Romæ 1767)

Teksti I (f. 81)

SCIUM ILUMURI AT.

TE bëmët, lëvdimet, e ƒe atò Kyæ caa pæſuanæ præ ſeænæ tæ Chriſtët it robby i tøn ƒoti Fi ƒeli caa Sigmaringa na deſtognanæ me aſt, ſe ay Kyæn caa i ver tet, i minæ ƒe i befæs ndæ ſciet-piit tøn ƒoti, e ƒe ſtoſiænæ meta ggi ƒƒ lëvdimet tæ Apoſtollyet. Ktæ tæ vertet deſc vet ƒotyn tæ deſton me ſcegnet Kyæ caa bæn gner ſod præ tæ ſalurit, e præ tæ luturit atiy vet tæ lumurit gnerii. Taſc po duhet, vece ſaa ſcnuhet emæny ityhl me ſceitanat. Aſc tð e mar-tænæ me mbidemia tæ paa diiturat, e aſc tð ƒƒom paa fare frik.

Jofef Schirò Archieſcupu i Durſit, e ƒe Vicar Apoſtolycu i Hymarrs ndæ Abenit.

Ejuſdem Verſio latina.

JOSEPH Schirò Archiepiſcopus Dyrrhachinus, olim Vicarius Apoſtolicus Cimaræ in Epiro.

BEATISSIME PATER. Geſta, virtutes ac mar-tyrium Servi Dei Fidelis a Sigmaringa factis, ſuperque demonſtrant hunc fuiſſe vere bonum & fidelem Miniſtrum in domo Domini, & inſuper omnibus Apoſtolicis virtutibus exornatum. Hoc idem dignatus eſt Deus ipſe teſtari per ſigna & prodigia ab eo hucusque patrata precibus & meritis ejuſdem beati Viri. Reliquum eſt, ut ejus nomen Sanctorum numero adſcribatur. Ita humillime cenſeo, & indubitanter affirmo.

Teksti II (f. 121)

SCIUMÆ ILUMURI AT.

PŒ tæ ggi ƒƒato caſſe Ky duhenæ præ tæ ſcietænuanæ tæ lumænæ Camil de Lellis yan bænæ gner talet fort Miræ me hijr tæ twnæ ƒoti, e me tæ Ma ƒenæ urteſij tænde. Gnæ punæ vetænæ duhet, ſaa ſcnuhet æmbni ithih me tæ tiera ſcætænæ. Kæid ndeer i tucon me ggi gæ, pſe pat ſcium lëvdime, e ſcium tæ daſciunæ præi twnæ ƒoti, o prei ſciocunæ, e ſchignanæ. Kayò edaſciunæ duron ſod, e ggi ƒƒ monæ præ tæ ma ƒenæ ſciouærij, ayò kia ſcær ben ta ſæmurtur-it. ƒot-n caa ſcium daſtuaræ tæ ma ƒenæ ſciet-nii etiyæ me ſcium ſcegne. Andai i lumuri At tæ lutemi, e tæ ſalemi ggi ƒƒ ſaa iemi, e ƒe unæ præ pies tæ Arbenit tæ ſcruaſc e ƒe kætæ ndæ tæ tiera ſcietana.

Jofef Schirò Archieſcupu i Durſit, e Vicar Apoſtolicu i Hymarræ ndæ Arbænit.

Ejuſdem Verſio latina.

JOSEPH Schirò Archiepiſcopus Dyrrhachinus olim Vicarius Apoſtolicus Cimaræ in Epiro.

BEATISSIME PATER. Cum quæ ad ſolemennem Canonizationem B. Camilli de Lellis pertinent, ſint ea omnia hæctenus peracta rite ac recte, Deo auſpice, ac excelsa ſapientia Tua: Unum ſuper eſt, ut ejus glorioſum nomen aureis notis, ſi ſas erit, tandem aliquando ſcribatur in ſacris diptycis, ubi ceterorum Sanctorum nomina recentur.

Hocce honoris ſignum in terris videntur expectere, & quidem jure merito: Primo, omnes ejuſdem B. Viri eximia virtutes, præcipue vero immenſa illa charitas, qua erga Deum & Proximum, & flagrabat quoad vixit, & adhuc operatur, tota plaudente Eccleſia, per ampliffimum Ordinem ab ipſo inſtitutum, ut Infirmis omnem opem, omnemque operam alacriter impendat; deinde inſigna miracula, quibus Deus Optimus Maximus dignatus eſt comprobare excelſam Servi fui Sanctitatem. Hanc gratiam, BEATISSIME PATER, jamdiu ingenti deſiderio optat & Urbs & tota chriſtiana Reſpublica; hanc ipſam exoptat auguſtus iſte Senatus; & pro iſta ego quoque, licet omnium indigniſſimus, venerabundus ſiſtens coram Tuo Apoſtolicò Throno, humillimas fundo preces, etiam nomine totius Epiro, ſive Albanie, ex qua originem duco, uti jam benigniſſime excepiſti loquentem proprio Idiomate.

Teksti III (143-4)

TLUMURI PIETR' REGALAT
CAA SPÆGNA,
SCIUM ILUMURI AT

KYænæ caa, e ƒe cuur iſc iggyal Kak ima ƒƒ ſciet, ſaa ggi ƒƒ bota, e gnerævla ni ƒƒ, e veyæ tek' ay' ty truhey, e ty luteyæ po ſi cuur t' iſc tænz ima ƒƒ ſciet e ſcium i diitunæ Profet'. Ayò vet fratænæ ſcietit Fran-giſk, e gneh, e ƒe ehev don ſod, e ggi ƒƒ monæ, ſe ay e caa mbæſuanæ, e ndrekyunæ mbæ u ƒæ næ tæ Miræ. ƒot n' i ma ƒi e caa nderturæ ndæ ktæ yet me ſcium, e tæ mbæ ƒaa ſcietne. Præ andai loyas ſemændæ ƒƒomi paa frik, ſe præparat'n ƒoti iſc gnæ ima ƒƒ ſciet.

Jofef Schirò Archieſcæpu i Durſit, e Vicar Apoſtolicu i Hymarrs ndæ Arbænit.

Ejuſdem Verſio latina.

JOSEPHUS Schirò Archiepiſcopus Dyrrhachinus olim Vicarius Apoſtolicus Cimaræ in Epiro.

BEATUS Petrus Regalatus Hiſpanus, BEATISSIME PATER, meruit adhuc vivens, ut Hiſpanica gens, cui familiaris pietas & ſincera Religio, ad ipſum undique conflueret tanquam ad inſigne perfectionis exemplar & Sanctitatis oraculum. Franciſcana quoque Familia cui domeſtica ſemper fuit Evangelicæ perfectionis abſolutiſſima converſatio, eundem agnoſcit & prædicat ut eximium Reparatorem collapſæ Regularis diſciplinæ, tunc maxime temporis cum celeberrimus ille Ordo ſanctimonia florebat. Nonne magna iſta & præclara heroicæ Sanctitatis argumenta? ad hæc accedunt ſigna & miracula, quibus Deus Optimus Maximus voluit clarificare ſervum ſuum etiam mortuum. Sen-tio proinde tuto procedi poſſe ad illius ſolem-nem Canonizationem.

Teksti IV (f. 166-7)

NA ILUMURI AT.

ENÆ tietræ tæ skælkem xompl hæ na dæfton præ tæ ndiecuræ scieta Frantij e Capuccinet me tæ lumurina Jofif caa Leoniffa . Præ tæ vertet fe ggiþþ ggela etiyh na bie gna: eera: fciun tæ miræ ndæ hundæt tona . Pfe fotina caa derfure mbij tæ me dore hapt po fi vagg, ggiþþ hiret; e ggiþþ þunetiit fciertit fceint . Epe e caa bænzæ po fi zambra e tiith . Unæ nanc e me me maend emia , tæ þþom , e tæ nu murog tafti ggiþþ lævdimet . Ktiyæ robbyt-n foti . Vec ecam me aft fe Kyfca fceinte i caa gnounæ præ tæ mbæþaa , tæ mira , e þe tæ vreta . Afti þþom , e þe præ fcegnæ , e mbrecullij , me fe foti caa ndertunæ Ktæ robbin' etiyh . Tafti duhet vetænzæ . Saa ty fciun ilumuri At . Tæ haps , e tæ deftofc Ktæ tæ bucur' , e Ktæ tæ lævdium fceint ne ri , faa te ndekgnæ ggiþþ bota , e ggiþþ Kriſtærymi .

Jofif Schirð Archifcupu i Durfit, e Vicari Apoftolice ndæ Arbænit .

Ejufdem Verſio latina .

JOSEPH Schirð Archiepiſcopus Dyrrhachinus olim Vicarius Apoftolicus in Epiro .

ECCE, BEATISSIME PATER, aliud fulgentiffimum exemplar chriſtiane perfectionis, quod nobis exhibit & admirandum & imitandum ſacra Capuccinorum Familia per beatum Joſephum a Leoniffa . Profecto tota illius vitæ ſeries ac præclara geſta non aliud undique redolent, niſi quandam ſuaveolentem unctiõnem unguentorum divini ſpiritus abundanter deſuper effuſam ſupra Virum plane formatum juxta cor Dei . Non mihi videtur, BEATISSIME PATER, nec locus aptus, nec tempus opportunum hic modo ſigillatim recenſendi, & quidem mea rudi incurruptaque oratione omnes ejufdem Servi Dei, aut illæ præfertim quæ ad Deum diriguntur, virtutes . Sufficit mihi, quod eadem ſint hæcenus, prout de more & ſevera trutina examinatæ, & Apoftolico oraculo jam declaratæ in gradu heroico . Hoc idem enuncio de miraculis, quibus omnipotens Deus voluit hucusque oſtendere ſibi acceptiſſimam animam Servi ſui . Reliquum ergo eſt, BEATISSIME PATER, ut ſupremam toti operi manum imponas, & Joſephum a Leoniffa toti quoque militanti Eccleſiæ imitandum ſolemniter proponas .

Teksti V (f. 191)

SCIUM ILUMURI AT.

LUMURA Caterinæ tæ Riccevet Eberþ zafo e Kalogree e ſceitit Domenikæ, gnera ſaa roi mbaiti fert, fakiænæ, e ſcemaliyæ ætyn foti Kyè Kriivoi, me paſtrina: eſaayæ . Paſhili, eumændua ſaa mæmbi tæ ſcæmeteneg ede fotit Chriſtæ Kyæ na ſepæblei me vet mundimet etiy . Ma pre me fukiynæ eſay nænc mundi tæ Kifctæ tæ Maþe hiir . Yia þuroi vet Chriſtæ foti me ſcegnæ e mundimevet kyæ itipofi mbæ tæ kriomina: Kufomæ tæ aſay Aþa gnæ valc aſtû ekriuræ , aſtû e munduaræ , epe kakæ ſcium edæſciuræ caa foton , epe aſtû e nderturæ me ſcium ſcegnæ tæ ſceitæ riis . Iſt e ggiiggie tæ ndeerc epe ti ſcium Ilumuri At . E tæ ſcruaſc embrin eſaay me tæ tierat ſciætzera valcia . Aſtû ſe tæ yeet , embri e ſe maþes ſciat Katerinæ kaa Siena , epe ay i aſay , ktæ iſt caa Fiorenza .

Jofefi Schirð Archifcupu i Durfit, epe Vicar Apoftolycu i Hymarrs ndæ Arbænit .

Ejufdem Verſio latina .

JOSEPH Schirð Archiepiſcopus Dyrrhachinus olim Vicarius Apoftolicus Cimarræ in Epiro .

BEATISSIME PATER . B. Catharina de Ricciis candidiſſima Virgo & Monialis Ordinis Prædicatorum, per admirabilem totius vitæ ſuæ innocentiam ſummi Dei Creatoris imaginem & ſimilitudinem ad mortem uſque perfectiſſimam ſervavit . Egit quoque omni conatu omni- que adhibita induſtria, uti decebat delectiſſimam Sponſam, ut ſeſe etiam Deo Redemptori & in carne paſſo ſimiliſſimam redderet; ſed quod illa tentavit per aucteriſſimam diuturnamque penitentiam & non eſt aſſequuta, non ſine ſtupendo dilectionis artificio divinus ipſe Sponſus perfecit, imprimendo ſcilicet in ejus virgineo corpore ſingula pretioſe Redemptionis noſtræ ſigna ac veſtigia . Virgini igitur innocenti & penitenti, tantique miraculis & eximia Sanctitatis ornamentis condecoratæ, æquum cenſeo, ut etiam ſancta Mater Eccleſia coronidem addat . Ac per os tuum loquente divino Numine, BEATISSIME PATER, magnæ in ſanctarum Virginum Tabulis, ubi Catharinæ Senenſis nomen, etiam Florentinæ adſcribatur .